

T3 Standard – Analog Phone



Bedienungsanleitung

Operating Instructions

Manual de Manejo

Руководство пользователя

Important Information

Systems to which the phone may be connected

This telephone may only be connected to telecommunication systems from Avaya–Tenovis. It must not be connected directly to a public telephone network.

Declaration of Conformity

We, Avaya–Tenovis GmbH & Co. KG, declare that the T3 Standard telephone fulfils the basic requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EU (Radio and Telecommunication Terminal Equipment, R&TTE).

The telephone is designed for connection to analogue ports on Avaya–Tenovis telecommunication systems and fulfils the basic requirements in compliance with EU Directive 1999/5/EU (Radio and Telecommunication Terminal Equipment, R&TTE). The telephone is not intended for operation when connected directly to ports provided by the public telephone network.

If problems occur during operation, please contact the sales outlet where you purchased the equipment or the Avaya–Tenovis Service department.

The Declaration of Conformity can be viewed at the following Internet address: www.tenovis.com/deutsch/verzeichnis/conformance.htm or search for it in the Index using “Conformity” as the key word.

Positioning the telephone

Select a location in which the phone is protected from direct sunlight.

The telephone is designed for use in protected rooms with a temperature range from –10 °C to 50 °C.

Select an installation location so that even when the telephone cord is at full length, it still does **not** reach areas prone to damp, such as baths, showers and wash basins. Do not position it in the vicinity of sources of heat such as radiators.

Do not use the phone in potentially explosive areas. Prevent excessive exposure to smoke, dust, vibration, chemicals, humidity, heat or direct sunlight.

Place the phone on a non-slip surface, taking particular care in the case of furniture which is new or has been recently polished or waxed. Paints and cleaning agents can contain substances which soften the telephone footpads and the softened footpads could leave unwanted marks on the surface of furniture. Avaya–Tenovis does not assume liability for such damage.

Material supplied

Please check that all the parts are available after unpacking the telephone.

You receive:

- a telephone base
- a receiver
- a coiled cord for the receiver
- a telephone connection line (UAE)
- this instruction manual

Information on disposal

The implementation of European law in national laws and directives obliges you to dispose of consumable goods appropriately. This serves to protect both persons and the environment.

The adjacent symbol indicates that electrical and electronic apparatus no longer required must be disposed of separate from domestic waste.

Equipment which is old or has outlived its service life must be disposed of at a suitable collection point provided by the public waste authorities.

Batteries and power packs must be disposed of at the point of sale or at the appropriate collection points provided by the public waste authorities.

Packaging materials must be disposed of according to local regulations.



Contents

Important Information	30
Familiarizing Yourself with the Telephone	
Your Telephone at a Glance	34
All Keys at a Glance	35
Starting Up	36
Connecting the telephone	36
Connecting the receiver and telephone base with the coiled cord	36
Connecting the telephone to the telephone line cable	37
Setting the display language	37
Setting/Changing the time and date	37
Setting the recall (flash) time	37
Setting the display contrast	38
Labels	38
Wall assembly	38
Acoustic Settings	39
Setting the ringing tone volume	39
Setting the receiver's loudspeaker volume	39
Suitability for hearing aids	39
Display Indicators and Information	40
Message Waiting indicator	40
Indicators	40
Messages related to situation	41
Telephoning	
Making Calls	42
Dialling using the digit keys	42
Telephoning using the handsfree feature	42
En-block dialling	43
Redialling	43
Dialling pause	43
Receiving Calls	44
Taking calls	44
Note on calls	44
Message waiting	44

Holding and Transferring Calls	45
One and Two-Touch Dialling	46
Saving or editing one-touch dialling numbers	46
Making calls using one-touch dialling keys	46
Saving or changing two-touch dialling phone numbers	47
Making calls using two-touch dialling keys	47
Phone Book	48
Storing phone numbers in the phone book	48
Description of entering names	48
Using the phone book	49
Editing entries in the phone book	49
Deleting individual phone numbers in the phone book	50
Deleting the entire phone book	50
Call List	51
Viewing the calls list	51
Dialling a phone number directly from the calls list	52
Saving a phone number stored in the call list in the phone book	52
Deleting a phone number from the calls list	52
Deleting the entire calls list	52
Refer below as necessary	
Troubleshooting	53
Index	55

Your Telephone at a Glance



All Keys at a Glance

**Digit keys with letters:**

To dial phone numbers and enter letters/characters.

**Star and Hash:**

For special functions.

**LIST:**

To display the call list and phone book.

**Prepare call:**

The phone number in the display from the call list or phone book is dialled.

**Delete button:**

To delete letters/characters and entries in the phone book and call list as well as to confirm entries and settings.

**Up/Down:**

For setting the display contrast and to scroll through the phone book and call list.

**Handsfree mode:**

Switches the loudspeaker and microphone on and off.

**Redialling:**

Used to redial the last number dialled and insert dialling pauses.

**Two-touch dialling:**

To program and dial two-touch dialling numbers.

**Hold call button:**

Puts a call on hold.

**Programming button:**

To save names and phone numbers.

**One-touch dialling buttons:**

To save and dial numbers assigned to the one-touch dialling buttons.

Starting Up

Connecting the telephone

The telephone can be connected in just a few steps. It is then immediately ready to be used.

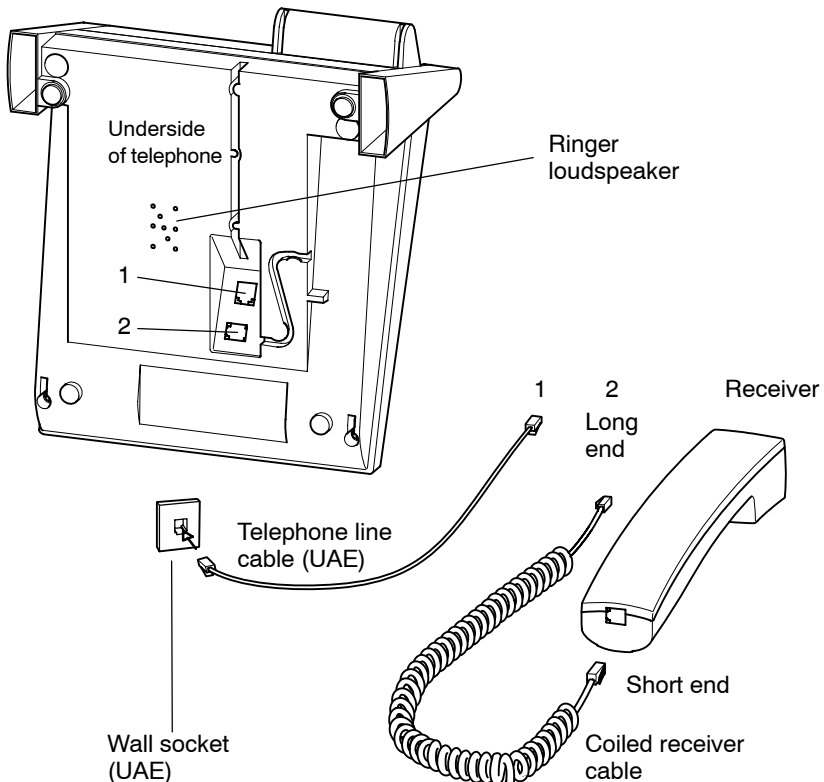
Connecting the receiver and telephone base with the coiled cord

At the bottom end of the receiver:

Insert the plug at the short end of the coiled receiver cable in the socket. Pay attention that the plug engages properly.

On the underside of the receiver:

Insert the plug at the long end of the coiled receiver cable in socket 1. Then press the receiver cable in the guide.



Starting Up

Continued

Connecting the telephone to the telephone line cable

Connect a plug at the end of the telephone line cable to socket 2. Then press the cable in the guide.

Insert the plug at the other end of the telephone line cable in the wall socket / connection socket (UAE).

Setting the display language

When the receiver is on-hook, press and hold the  button for approx. 4 seconds.

 appears in the display.

Press  to select the required language and confirm by pressing . The hour display then flashes.

Setting/Changing the time and date

Wait until the hour indicator flashes in the display.

Press  as often as necessary until the current hour appears.

Confirm by pressing . The minute indicator flashes.

Press  as often as necessary until the current minute appears.

Confirm by pressing . The day indicator flashes.

Press  as often as necessary until the current day appears.

Confirm by pressing . The month indicator flashes.

Press  as often as necessary until the current month appears.

Confirm by pressing . Input is then completed and the current data appears in the display.

Setting the recall (flash) time

Set the sliding switch $100R_{300}$ at the side of the telephone to the “100 ms” (short recall) setting.

Starting Up

Continued

Setting the display contrast

When the receiver is on-hook, press the  button to set the display contrast to one of four settings.

Labels

Labels are available on the telephone with which to label the numbers assigned to the one-touch dialling keys and to the emergency service numbers.

To print a label:

Prize up the cover at the tab using your fingernail and remove the label.

Reinserting the printed label:

Insert the printed label, slide the cover into place and press down on the other side until it snaps into place.

Wall assembly

The telephone is also suitable to be installed on a wall. You need the optionally available wall bracket for T3 telephones to do this. In order to prevent the receiver from falling when placed on the hook following wall installation, the receiver cradle is equipped with a small hook device. Use a small screwdriver to turn the hook device 180° until a small hook is produced at the top end.

Acoustic Settings

Setting the ringing tone volume

The telephone has three different volume levels for the ringing tone (low/middle/high). Adjust the volume setting to the one required by means of the sliding switch  located at the side of the telephone base.

Setting the receiver's loudspeaker volume

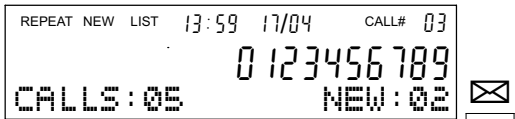
Adjust the volume of the integrated loudspeaker by using the sliding switch  located at the side of the telephone.

Suitability for hearing aids

The telephone is hearing aid compatible. Select T mode on your hearing aid, if necessary, to enable this feature.

Display Indicators and Information

The display helps to ensure the telephone is simple to operate.
The top line contains information such as the date and time.
The middle line contains the phone number you have dialled or the phone number of the current incoming call.
The bottom line provides situation-related messages, information on possible or running functions or the current telephone status.



Message Waiting indicator



The LED flashes red when a call is received or a new call has been registered in the call list.
Condition: CLIP
The LED lights up yellow when a message has been recorded for you (e.g. in hotel telephone systems).

Indicators

REPEAT	You have been called more than once from this number.
NEW	There is a new entry in the call list.
LIST	There is an entry in the call list.
13:59	The current time.
17/04	The current date.
	“Handsfree” mode has been activated.
CALL #	CALL # 03 means that you have selected the third entry in the call list.

Display Indicators and Information

Continued

Messages related to situation

CALL LIST	You have accessed the call list.
CALLS 05	There are 5 entries in the call list.
NEW 02	Two of the calls in the call list are new.
EDIT?	Entries in the phone book can be modified.
DELETE ALL	All the entries have been selected for deletion and the system requests confirmation.
END OF LIST	You have reached the last memory location in the call list.
SAVED	The changes have been saved.
PICK UP HANDSET	You have selected a subscriber from the phone book or call list and want to dial the number. To do so, simply pick up the receiver or press the Handsfree button.
NO CALLS	You have deleted the entire call list.
EMPTY	All entries have been deleted.
DELETE	You have selected one entry to be deleted.
COPY NUMBER	You can copy a phone number from the calls list in the phone book.
SAVE?	You have made some changes which have not yet been saved.
MEMORY FULL	All the memory locations in the phone book are filled.
PHONEBOOK	The phone book is open.
DIALLING	A connection is being established.
00:00	Call time: As soon as you lift the receiver or press the Hands-free button, the talk time is displayed in minutes and seconds. When the call is ended, the timer remains in the display for a few seconds.

Making Calls

Dialling using the digit keys

You can carry out calls either through the receiver or using the handsfree function, meaning telephoning without lifting the receiver. In the latter case, you hear the caller through the integrated loudspeaker and talk through the integrated microphone.

Lift the receiver. You hear a dialling tone. The talk time indicator appears showing "00:00".

  Dial the required phone number.

The dialled number appears in the display. If the phone number dialled is longer than 16 digits, only the last 16 are displayed.

To end the call, replace the receiver. The duration of the call appears.

If you wish to replace the receiver and switch to handsfree mode during the call, press the Handsfree button  and replace the receiver.

Telephoning using the handsfree feature

Press . The red LED in the button lights up and the  icon appears in the display. You hear the dialling tone through the integrated loudspeaker.

  Dial the required phone number.

The number dialled appears in the display. If the phone number dialled is longer than 16 digits, only the last 16 digits are displayed.

When the other party takes your call, you hear their voice through the integrated loudspeaker. When using the handsfree feature, always talk sufficiently loud and clearly towards the telephone base.

The volume of the loudspeaker can be adjusted using the sliding switch  on the right-hand side of the telephone.

If you want to switch from handsfree mode and use the receiver during the call, simply pick up the receiver.

To end the call, press the Handsfree button  or replace the receiver.

Making Calls

Continued

En-block dialling

 Dial the required phone number. If you have entered an incorrect digit, delete it with the  button.

Lift the receiver or press the loudspeaker button .

Complete the conversation.

To end the call, press the Handsfree button  or replace the receiver.

Redialling

If the number you dial is engaged or no-one takes the call, replace the telephone receiver. The last phone number dialled with a maximum of 32 digits is automatically saved in the telephone.

Lift the receiver or press the Handsfree button , press the redialling button  (or vice versa). The number stored in the redialling memory is dialled.

Dialling pause

In certain private branch exchanges, there is a short pause between dialling the number for an outside line (usually 0 or 9) and hearing the dialling tone. When dialling manually, this pause can be entered with the number to prevent the following digits being dialled too quickly.

Lift the receiver or press the Handsfree button .

Dial the number for an outside line.

Press . Then dial the actual phone number.

Or: Dial the number for an outside line, press , dial the phone number and then lift the receiver or press the Handsfree button .

After dialling the number for the outside line, the telephone then waits 3 seconds before dialling the actual phone number.

The dialling pause can also be entered in the redialling function or phone book entries as well as stored in the one and two-touch dialling memories.

Receiving Calls

Taking calls

When a call is received, lift the receiver or press the Handsfree button  and converse with the caller.

Your telephone rings.

Lift the receiver.

or

Press .

Complete the conversation.

Display indicators:

The phone number of the caller appears in the display after the first ring. If the caller's phone number is stored in the phone book together with the name, the caller's name also appears. If no phone number is transmitted with the call, neither name nor number appear in the display.

Conditions for displaying the phone number (CLIP) are:

- Your telephone system supports the feature.
- Your public analogue telephone network supports the feature.
- The feature has been enabled for your connection.

Note on calls

Calls have been received since the last time the phone was used without you having answered them. The calls which have not been taken may be stored in a call list (refer to Section "Call list").

Message waiting

If the telephone is integrated in a hotel telephone system, for example, the yellow LED can be activated from the exchange to indicate a message has been left for you.

Lift the receiver and the message is played. On replacing the receiver, the yellow LED goes out.

Holding and Transferring Calls

Depending on your telephone line connection, it is possible to put a call in progress on hold to consult with another subscriber or to transfer the call to another subscriber. Also refer to the operating manual supplied with your telephone system. A call is currently being made.

Press **[R]** to put the caller on hold. The caller waits.

[0]..**[9]** Dial the phone number of subscriber you need to contact.

Consult with the subscriber.

1st option

Press **[R]** to end the second call. Continue the conversation with the first caller.

2nd option

Inform the second subscriber you are connecting the first caller.

Transfer the call by replacing the receiver.



- The call can be transferred without making any announcement; simply replace the receiver when the telephone of the second subscriber rings.

One and Two-Touch Dialling

Your telephone has 10 one-touch and 10 two-touch memories for storing frequently dialled telephone numbers. When a number is stored in the memories you only press one or two buttons to make a call.

Saving or editing one-touch dialling numbers

Lift the handset or press the Handsfree button  and wait for the dialling tone.

Press . A flashing dash  appears in the display.

.. Enter the phone number to be saved (max. 22 places). Press  to navigate within the phone number and use  to delete incorrect digits to the left.

 Press one of the one-touch dialling keys under which the phone number should be saved. The designation of the one-touch memory location selected (M1 – M10) appears briefly.

The message  appears in the display. If a phone number is already assigned to the one-touch dialling key, it is overwritten by the new one.

Making calls using one-touch dialling keys

Lift the handset or press the Handsfree button  and wait for the dialling tone.

 Press the respective one-touch dialling key (M1 – M10) to which the phone number required is assigned; the number is dialled.

Complete the conversation.

Or:

 Press the respective one-touch dialling key (M1 – M10). Lift the handset or press the Handsfree button .

Complete the conversation.



- Programming is also possible during a call.
- To insert a dialling pause, press the  button.

One and Two-Touch Dialling

Continued

Saving or changing two-touch dialling phone numbers

Lift the handset or press the Handsfree button  and wait for the dialling tone. Press . A flashing dash  appears in the display.

.. Enter the phone number to be saved (max. 22 places). Press  to navigate within the phone number and use  to delete incorrect digits to the left.

Press .

Press .

.. Press a digit key to which the phone number should be assigned. The designation of the two-touch memory location selected (A1 – A10) appears briefly. The message **SAVED** appears in the display. If a phone number is already assigned to the two-touch dialling key, it is overwritten by the new one.

Making calls using two-touch dialling keys

Lift the handset or press the Handsfree button  and wait for the dialling tone. Press .

.. Press the digit key to which the phone number to be dialled is assigned. Complete the conversation.

Or:

Press , press the digit key to which the required phone number is assigned. Lift the handset or press the Handsfree button . Complete the conversation.

Phone Book

Your phone has a phone book with 90 memory locations. Each memory location can contain a telephone number (with max. 22 digits) and the associated name (with max. 16 characters).

If the memory capacity of 90 phone numbers is reached, the message **MEMORY FULL** appears when an attempt is made to store another number. In this case, create space by deleting old phone numbers before attempting to store new ones.

Storing phone numbers in the phone book

Press **[LIST]**. The message **PHONEBOOK** appears in the display.

Press **[<=>]**. The message **SAVE?** appears in the display.

Press **[<=>]** again. Enter the phone number (max. 22 digits) using the digit keypad.

Press **[<=>]**. Then enter the name (max. 16 characters) related to the number as described below.

Press **[<=>]**. The message **SAVED** appears in the display.

Description of entering names

The digit key on your phone are also inscribed with letters for entering names. By pressing the appropriate button the corresponding number of times, upper case letters as well as numbers and special characters can be entered

To delete a character, access the character by pressing the **[▲▼]** button and then press **[X]**.

Button	Letter / Character	Button	Letter / Character
[1]	Space + & - / 1	[7]	P Q R S 7
[2]	A B C 2	[8]	T U V 8
[3]	D E F 3	[9]	W X Y Z 9
[4]	G H I 4	[0]	, . : ; ? 0
[5]	J K L 5	[*]	' @ () *
[6]	M N O 6	[#]	\$ _ % ! #

Example: To enter the name "Peter".

Press: 1x **[7]**, 2x **[3]**, 1x **[8]**, 2x **[3]**, 3x **[7]**.

Phone Book

Continued

Using the phone book

When phone numbers have been stored in the phone book, the numbers can be dialled directly.

Press **LIST**. The message **PHONEBOOK** appears in the display.

2..**9** Use the keypad to enter the first letters of the stored subscriber's name. After a short time, the first name beginning with these letters appears in the display. Press the **▲▼** button to scroll in the phone book.

Press **📞**. The message **PICK UP HANDSET** appears in the display.

Lift the receiver or press **📞**.

The message **DIALLING** appears in the display.

Complete the conversation.

Editing entries in the phone book

Press **LIST**. The message **PHONEBOOK** appears in the display.

2..**9** Use the keypad to enter the first letters of the stored subscriber's name. After a short time, the first name beginning with these letters appears in the display. Press the **▲▼** button to scroll in the phone book.

Press **↔** for approx. two seconds. The message **EDIT?** appears in the display.

Press **↔** again. Press the **▲▼** button to scroll within the phone number. Use the **⊗** button to delete digits.

Press **↔**. You can then display the name.

Press **↔**. The message **SAVED** appears in the display.

Phone Book

Continued

Deleting individual phone numbers in the phone book

Press **LIST**. The message **PHONEBOOK** appears in the display.

2..**9** Use the keypad to enter the first letters of the stored subscriber's name. After a short time, the first name beginning with these letters appears in the display.

Press the **▲▼** button to scroll in the phone book.

Press **☒**. The message **DELETE** appears in the display.

Press and hold **☒** until the selected entry is deleted.

Deleting the entire phone book

Press **LIST**. The message **PHONEBOOK** appears in the display.

2..**9** Use the digit keys to enter any initial letters. A stored phone number appears in the display after a short time.

Press and hold **☒** until the message **DELETE ALL** appears in the display.

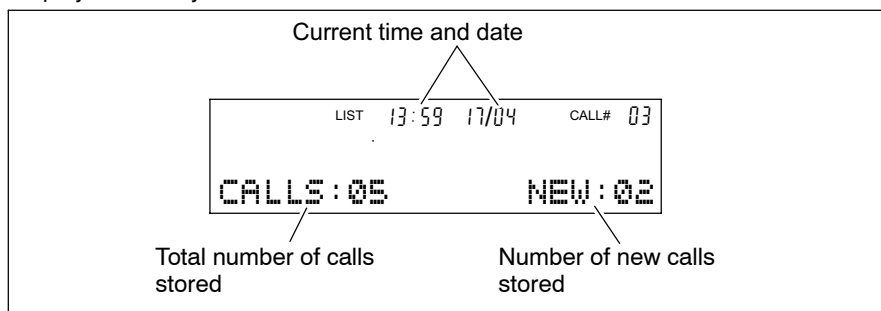
Press and hold **☒** until the message **EMPTY** appears in the display.

Call List

If the caller number display function (CLIP) is enabled on your telephone line, the caller's number appears in the display as long as the transmission of the phone number has not been suppressed. If the caller's number is stored in the phone book, the caller's name also appears in the display.

All calls received in your absence are stored in the call list together with date and time of receipt (max. 99 phone numbers). As soon as the call list is full, the oldest phone number is deleted from the list.

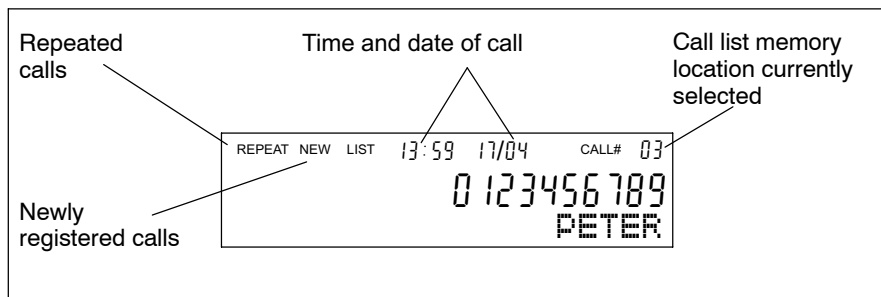
Display in standby mode:



Viewing the calls list

Press **LIST** twice. The message **CALL LIST** appears in the display.

Press **▲▼**. The calls registered are displayed as follows:



On reaching the last memory location in the calls list, the message **END OF LIST** appears in the display.

- The "LIST" display only appears when new calls have been registered.

Dialling a phone number directly from the calls list

Press **LIST** twice. The message **CALL LIST** appears in the display.

Press **▲▼** as often as necessary until the required phone number is selected.

Press **☎**. The message **PICK UP HANDSET** appears in the display.

Lift the receiver or press the Handsfree button **☎**.

Complete the conversation.

Saving a phone number stored in the call list in the phone book

Press **LIST** twice. The message **CALL LIST** appears in the display.

Press **▲▼** as often as necessary until the required phone number is selected.

Press **↻**. The message **COPY NUMBER** appears in the display.

Press **↻**. The message **SAVED**.

Deleting a phone number from the calls list

Press **LIST** twice. The message **CALL LIST** appears in the display.

Press **▲▼** as often as necessary until the required phone number is selected.

Press **⊗**. The message **DELETE** appears in the display.

Press and hold **⊗** until the selected entry is deleted.

Deleting the entire calls list

Press **LIST** twice. The message **CALL LIST** appears in the display.

Press and hold **⊗** until the message **DELETE ALL** appears in the display.

Press and hold **⊗** until the message **NO CALLS** appears in the display.

Troubleshooting

Not every fault necessarily means the equipment is defect. Maybe one of the tips below can help make the telephone operational again. Refer to the faults below, check the causes and implement the corrective measures according to the operating manual.

Fault	Possible Cause	Corrective Measures
Receiver lifted, no dialling tone.	Telephone line not connected properly. Receiver cable not connected properly.	Connect the telephone line properly. Connect the receiver cable properly.
No calls.	Receiver is not placed properly on-hook or handsfree is still switched on (red LED on). Ringing tone is set too quiet.	Place receiver properly on the hook or switch off handsfree mode (press Handsfree button). Increase ringing tone volume.
No phone number assigned to one/two-touch buttons although programmed.	One/Two-touch buttons incorrectly programmed or overwritten / deleted.	Reprogram one/two-touch buttons, refer to Pages 20 and 21.
No indicators in display	Display contrast is switched off.	Replace receiver and press   several times until the display indicators are easily legible.
In the case of PBX systems:		
No or incorrect connection after dialling from a memory, e.g. one-touch dialling.	Number for an outside line not entered.	Enter number for an outside line and insert a dialling pause, if necessary.
Yellow LED lights up continuously when in standby.	a/b connection wires swapped over on telephone connection.	The a/b wires in the UAE must be changed over. Please contact the Avaya-Tenovis Service department.

Refer below as necessary

Troubleshooting

Continued

Fault	Possible Cause	Corrective Measures
 button does not work.	Incorrect Recall time set.	Adjust the Recall time via sliding switch.
No caller number display or red LED does not flash when call is received.	CLIP function is not enabled or is not supported by your telecommunication system.	Check whether the CLIP function is enabled on or available for your connection. Please contact the Avaya-Tenoris Service department.

Index

- Call list, 51
- CLIP, 51
- Dialling, 42
- Dialling pause, 43
- Display, 34, 38, 40
- Displaying the phone number, 51
- En-block dialling, 43
- Errors, 53
- Fault location, 53
- Function keys, 34
- Handsfree, 42
- Hold, 45
- Labels, 34, 38
- Loudspeaker volume, 39
- Material supplied, 31
- Message received, 34
- Message waiting, 44
- Note on calls, 44
- Number for an outside line, 43, 53
- One-touch dialling, 46
- Phone book, 48
- Recall time, 37
- receiver hook, 34
- Redialling, 43
- Ringing tone volume, 39
- Setting the display language, 37
- Setting the time and date, 37
- Starting up, 36
- Talk time display, 41
- Talk time indicator, 42
- Telephone
 - Connection line, 36
 - Line cable, 37
 - Overview, 34, 35
 - Positioning, 30
 - Underside, 36
- Two-touch dialling, 47
- Wall assembly, 38

Содержание

Познакомьтесь с Вашим телефоном

Внешний вид телефона 85

Обзор всех клавиш 86

Включение телефона 87

Подключение телефона 88

Подключение трубки к телефону. 88

Подключение телефона к линии. 88

Установка языка дисплея 89

Установка/изменение времени и даты. 89

Настройка контраста дисплея 89

Настройка функции обратного вызова (Flash). 89

Этикетки 89

Монтаж на стену 89

Акустические установки 90

Установка уровня громкости звонка 90

Установка громкости динамика. 90

Возможность подключения головной гарнитуры. 90

Дисплей индикаторов и информации 91

Индикатор ожидающих сообщений. 90

Индикаторы 90

Информация о текущем состоянии. 92

Работа с телефоном

Совершение вызова 93

Набор номера с помощью цифровых клавиш. 93

Режим «разговор при положенной трубке» 93

Блоковый набор 94

Повторный набор 94

Пауза при наборе 94

Входящий вызов 95

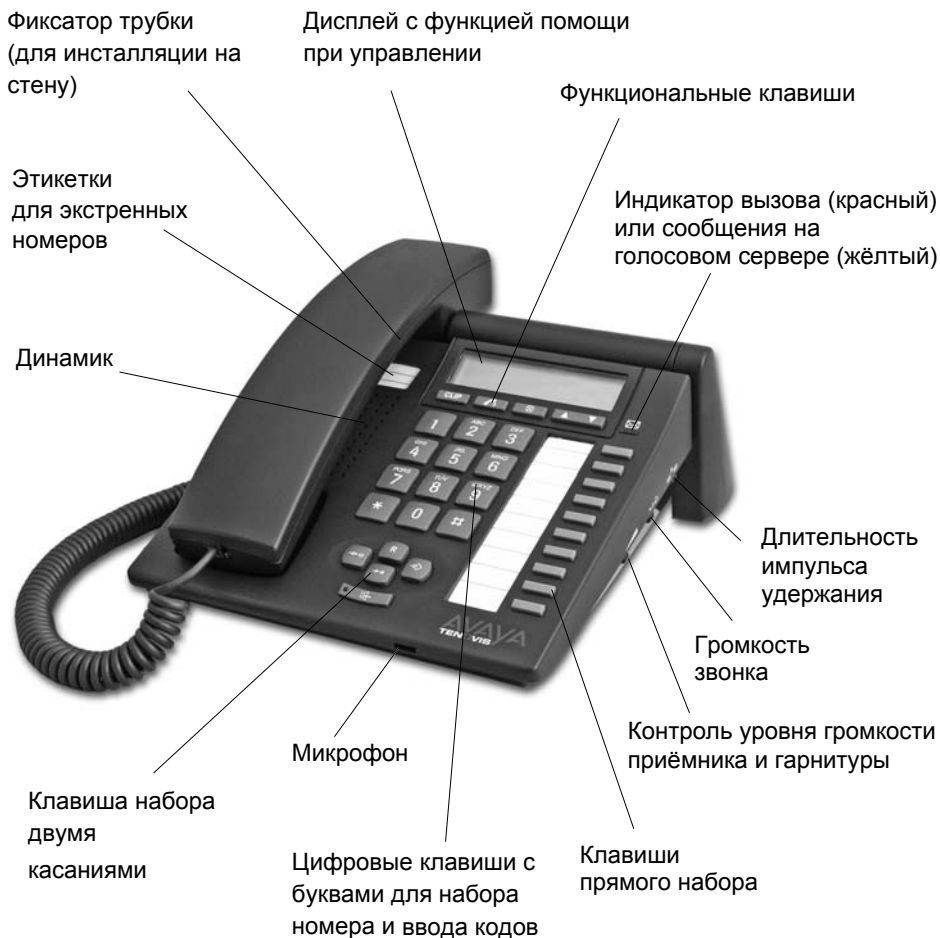
Получение вызова 95

Запись вызова 95

Сообщение на голосовом сервере 95

Удержание и передача вызова	96
Набор одним и двумя касаниями	97
Сохранение или изменение номеров на клавишах одного касания	97
Исходящий вызов клавишей одного касания	97
Сохранение или изменение номеров на клавишах двух касаний	98
Исходящий вызов клавишей двух касаний	98
Телефонная книга	99
Занесение номера в телефонную книгу	48
Пояснения к вводу имён	48
Использование телефонной книги	100
Изменение записей в телефонной книге	100
Удаление одиночного номера из телефонной книги	101
Удаление всех записей из телефонной книги	101
Список вызовов	102
Просмотр списка	102
Набор номера непосредственно из списка вызовов	103
Сохранение номера из списка вызовов в телефонной книге	104
Удаление номера из списка вызовов	104
Полная очистка списка вызовов	104
Возможные неисправности	104

Внешний вид телефона



Обзор всех клавиш

0...9

Цифровые клавиши с буквами:
для набора номера и ввода букв/символов.



Звезда и решётка:
для специальных функций.



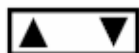
Список вызовов и телефонная книга



Набор введённого номера:
набор номера, выведенного на дисплей из списка вызовов,
телефонной книги или заранее набранного номера.



Клавиша удаления:
для удаления букв/знаков и записей в телефонной книге и списке
вызовов а также подтверждения вводов и установок.



Вверх/Вниз:
для регулировки контраста дисплея и поиска записей
в телефонной книге и списке вызовов.



Разговор при положенной трубке:
включение/выключение динамика и микрофона.



Повторный набор:
повтор последнего набранного номера, включая паузы.



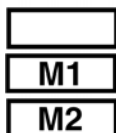
Клавиша набора двумя касаниями:
для программирования и набора двумя касаниями



Клавиша удержания:
инициирует постановку вызова на удержание для консультации с
другим абонентом или перевода вызова.



Режим программирования:
для ввода в память телефонных номеров и имён
(для аппаратов с дисплеем).



Клавиши прямого набора:
прямой набор введённых в память телефонных номеров.

Включение телефона

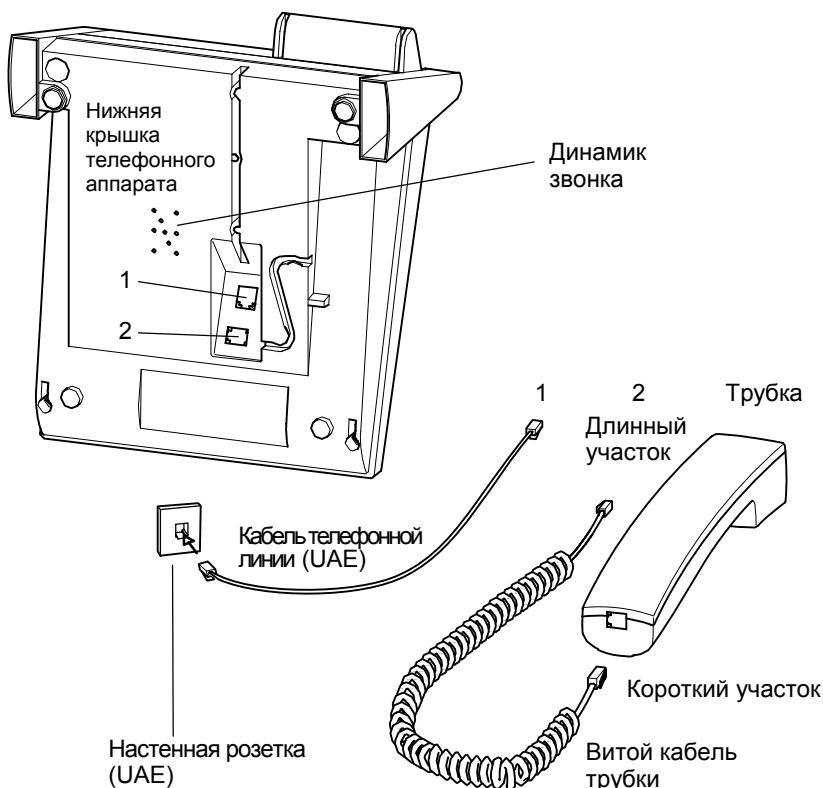
Подключение телефона

Телефон подключается в несколько шагов. После этого он немедленно готов к работе.

Подключение трубки к телефону

Включите витой кабель стороной с коротким участком до вилки в разъём на нижней части трубки, а стороной с длинным участком – в разъём 1 на нижней крышке телефонного аппарата.

Убедитесь в надёжности подключения.



Включение аппарата

Подключение аппарата к линии

Подключите кабель к розетке 2. Затем уложите кабель в кабельный канал.

Подключите другой конец кабеля к настенной розетке.

Установка языка дисплея

При положенной трубке нажмите и удерживайте клавишу  прибл. 4 сек.

На дисплее появится



Используйте  для выбора языка и  для подтверждения выбора. Затем появится мигающий дисплей даты и времени.

Установка/изменение времени и даты

Дождитесь появления мигающего индикатора времени/даты

Нажмите  столько раз, чтобы корректно установился указатель часов.

Подтвердите клавишей . Замигает указатель минут.

Аналогичным образом, используя для выбора клавишу  и для подтверждения выбора клавишу , установите показания минут, а затем последовательно день и месяц.

После завершения последнего ввода текущие время и дата будут отображены на дисплее.

Установка контраста дисплея

Контраст дисплея устанавливается при положенной трубке нажатием клавиши



Настройка функции обратного вызова (Flash)

Установите ползунок переключателя на боковой панели телефона в положение “100 ms” (короткий Flash).

Этикетки

Этикетки, устанавливаемые в телефон, используются для указания телефонных номеров, назначенных на целевые клавиши, и для указания номеров аварийных служб.

Установленные на аппарате этикетки закрываются гибкими прозрачными пластинами, которые для маркировки этикеток можно извлечь ногтём.

Монтаж на стену

Ваш телефонный аппарат может быть смонтирован на стену. Для этого необходим дополнительный держатель для аппаратов серии ТЗ. Для того, чтобы предохранить телефонную трубку от падения, на трубке в части громкоговорителя предусмотрена выемка, а на аппарате – специальный держатель, который необходимо, используя маленькую шлицевую отвёртку, повернуть на 180° до появления выступа, удерживающего трубку в вертикальном положении.

Акустические установки

Установка уровня громкости звонка

Аппарат имеет три различных уровня громкости звонка (низкий/средний/высокий).

Регулировка уровня производится перемещением переключателя на правой боковой панели аппарата.



Установка громкости динамика

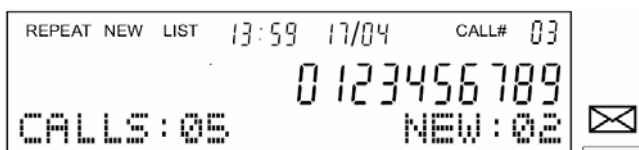
Регулировка уровня громкости встроенного динамика производится перемещением переключателя на правой боковой панели аппарата.

Возможность подключения головной гарнитуры

Аппарат имеет возможность подключения головной гарнитуры. Для подключения гарнитуры необходимо использовать режим Т в её настройках.

Дисплей индикаторов и информации

Дисплей обеспечивает простоту и комфортность использования аппарата. Верхняя строка содержит информацию о времени и дате. Средняя строка показывает набранный номер или номер звонящего абонента. Нижняя строка информирует о текущем состоянии -- имеющиеся сообщения, информация о доступных или активных функциях или текущем состоянии телефона.



Индикатор ожидающих сообщений



Индикатор мигает красным цветом во время вызова или когда в списке вызовов зарегистрирован новый вызов (пропущенный вызов). Необходимое условие: поддержка ATC функции CLIP для аналоговых абонентов. Индикатор горит жёлтым цветом, когда в голосовом сервере для Вас записано новое сообщение (напр. для гостиничных ATC).

Индикаторы

REPEAT	Вы были вызваны с этого номера более одного раза
NEW	Указывает на наличие новой записи в списке вызовов
LIST	Указывает на наличие хотя бы одной записи в списке вызовов
13:59	Текущее время
17/04	Текущая дата
	Режим «Разговор при положенной трубке» активирован.
CALL #	CALL # 03 означает, что Вами выбрана третья запись из списка вызовов

Дисплей индикаторов и информации

Информация о текущем состоянии

CALL LIST	Вы находитесь в режиме работы со списком вызовов
CALLS 05	В Вашем списке вызовов содержится 5 записей
NEW 02	2 новых вызова зарегистрировано в списке вызовов
EDIT?	Редактирование телефонной книги
DELETE ALL	Запрос подтверждения на удаление всех выделенных записей
END OF LIST	Память списка вызовов закончилась
SAVED	Изменения были сохранены
PICK UP HANDSET	Если Вы выбрали запись в телефонной книге или в списке вызовов, для набора номера достаточно снять трубку или нажать клавишу «Разговор при положенной трубке»
NO CALLS	Нет записей в списке вызовов
EMPTY	Все записи были удалены
DELETE	Вы выбрали одну запись для удаления
COPY NUMBER	Вы можете скопировать запись из списка вызовов в телефонную книгу
SAVE?	Запрос подтверждения на сохранение изменений
MEMORY FULL	Память телефонной книги заполнена
PHONEBOOK	Телефонная книга открыта
DIALLING	Соединение устанавливается
00:00	Время разговора: фиксируется в минутах и секундах начиная с момента снятия трубки или нажатия клавиши «Разговор при положенной трубке». После окончания разговора информация будет показана ещё несколько секунд

Совершение вызова

Набор номера с помощью цифровых клавиш

Вы можете сделать вызов как приснятой трубке, так и в режиме «Разговор при положенной трубке», при котором трубка может лежать на рычаге аппарата. В последнем случае Вы слышите Вашего собеседника через встроенный динамик и можете говорить через встроенный микрофон.

Снимите трубку. Вы услышите тон готовности АТС. Индикатор времени разговора покажет "00:00".

Используя клавиши .., наберите нужный телефонный номер. Набранный номер будет отображён на дисплее. Если длина номера превышает 16 цифр, будут показаны последние 16.

Для завершения разговора положите трубку на рычаг аппарата.

Если Вы хотите положить трубку и перейти в режим «Разговор при положенной трубке» во время разговора, нажмите клавишу  и положите трубку.

Режим «Разговор при положенной трубке»

Нажмите . Красный индикатор на клавише загорится на дисплее появится значок . Вы услышите тон готовности АТС через встроенный динамик.

Используя клавиши .., наберите нужный телефонный номер.

Набранный номер будет отображён на дисплее. Если длина номера превышает 16 цифр, будут показаны последние 16.

Когда Ваш абонент примет вызов, Вы услышите его голос через встроенный динамик. При использовании этого режима старайтесь говорить чётко и в полный голос.

Регулировка уровня громкости встроенного динамика производится перемещением переключателя  на правой боковой панели аппарата.

Если во время разговора Вы захотите выйти из режима «Разговор при положенной трубке», просто снимите трубку с аппарата.

Для завершения разговора нажмите клавишу  или положите трубку.

Совершение вызова

Блоковый набор

Используя клавиши  .. , наберите нужный телефонный номер. Если Вы хотите исправить неверно набранные цифры, используйте для их удаления .

Снимите трубку или нажмите клавишу .

Аппарат сделает набор введённого номера

Для завершения разговора нажмите клавишу  или положите трубку.

Повторный набор

Если Ваш абонент не отвечает или его номер занят, положите трубку.

Последний набранный номер длиной до 32 цифр автоматически сохраняется в аппарате.

Снимите трубку или нажмите , нажмите клавишу повторного набора .

Номер, сохранённый в памяти повторного набора, будет набран.

Пауза при наборе

Пауза при наборе бывает необходима, например, при занятии внешней линии, когда нужно дождаться готовности удалённой станции..

Снимите трубку.

Наберите код занятия внешней линии.

Нажмите . Далее наберите актуальный телефонный номер.

После набора кода занятия внешней линии аппарат сделает паузу 3 сек. и затем наберёт актуальный номер.

Такой набор с паузой будет занесён в память и может быть вызван клавишей повторного набора.

Входящий вызов

Получение вызова

Для получения входящего вызова снимите трубку или нажмите клавишу



Ваш аппарат звонит.

Снимите трубку

или

Нажмите  .

Соединение установлено.

Показания дисплея:

На дисплей после первого звонка выводится номер звонящего абонента.

Если абонент с этим номером занесён в телефонную книгу, также будет выводиться его имя. Если Ваша телефонная станция не передаёт номер вместе с вызовом, дисплей не будет показывать ни номер, ни имя.

Условия для отображения входящего номера (CLIP):

- Ваша телефонная станция должна поддерживать эту функцию
- Ваша телефонная станция подключена к сетям общего пользования цифровыми линиями
- данная функция разрешена для Вашего номера

Запись вызова

Входящий вызов будет обработан даже если Вы не смогли его принять.

Все непринятые входящие вызовы заносятся в «Список вызовов».

Сообщение на голосовом сервере

Если Ваш аппарат подключен к, например гостиничной АТС, индикатор загорается жёлтым цветом при получении от АТС информации, что на голосовом сервере для Вас записано новое сообщение.



Для прослушивания сообщения снимите трубку. После завершения соединения индикатор погаснет.

Удержание и передача вызова

Удержание существующего соединения используется при возникновении необходимости в консультации с другим абонентом во время разговора или для передачи вызова другому абоненту.

Во время текущего соединения нажмите **R** Ваш абонент перейдёт в режим ожидания с прослушиванием сообщения.

Используя клавиши **0**..**9**^{WXYZ}, наберите нужный номер. Новое соединение установится.

Вариант 1

Нажмите **R** для завершения второго разговора. Первый разговор может быть продолжен.

Вариант 2

Информируйте второго абонента о том, что Вы собираетесь передать ему вызов.

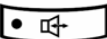
Положите трубку, вызов первого абонента перейдёт ко второму.

Прим. Передача вызова ко второму абоненту может быть сделана без предварительного разговора с ним. Для этого просто положите трубку сразу после поступления вызова ко второму абоненту.

Набор одним и двумя касаниями

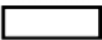
Ваш аппарат имеет 10 клавиш набора одним касанием и 10 клавиш набора двумя касаниями. Если в память этих клавиш занесены телефонные номера, Вы можете вызвать соответствующих абонентов нажатием одной или двух клавиш.

Сохранение или изменение номеров на клавишах одного касания

Снимите трубку или нажмите  и дождитесь тона готовности станции.

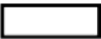
Нажмите  На дисплее появится мигающий знак .

Используя клавиши .., введите номер, который нужно записать (max. 22 знака). Используйте   для перемещения курсора и  для удаления ошибочных записей.

Нажмите одну из клавиш набора одним касанием , для которой должен быть сохранён этот номер. Целевая память клавиш прямого набора (M1 – M10) будет выбрана. На дисплее появится SAVED. Если для этой клавиши уже была сделана запись, она будет удалена.

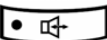
Исходящий вызов клавишей набора одним касанием

Снимите трубку или нажмите  и дождитесь тона готовности станции.

Нажмите клавишу прямого набора  (M1 – M10), в память которой записан нужный номер. Номер будет набран и соединение установлено.

Или:

Нажмите клавишу прямого набора  (M1 – M10).

Снимите трубку или нажмите .

Номер будет набран и соединение установлено.

Прим. Программирование возможно также во время разговора
Для программирования паузы в наборе используйте клавишу 

Сохранение или изменение номеров на клавишах двух касаний

Снимите трубку или нажмите  и дождитесь тона готовности станции. Нажмите . На дисплее появится мигающий знак .

Используя клавиши .., введите номер, который нужно записать (max. 22 знака).

Используйте  для перемещения курсора и  для удаления ошибочных записей.

Нажмите .

Нажмите .

Используя клавиши .., укажите номер ячейки (A1 – A10), на которую должен быть записан введенный номер.

На дисплее появится .

Если для этой ячейки уже была сделана запись, она будет удалена.

Исходящий вызов клавишей набора двумя касаниями

Снимите трубку или нажмите  и дождитесь тона готовности станции.

Нажмите .

Используя клавиши .., выберите ячейку (A1 – A10) нужного номера.

Номер будет набран и соединение установлено.

Или:

Нажмите . Используя клавиши .., выберите ячейку (A1 – A10) нужного номера.

Снимите трубку или нажмите .

Номер будет набран и соединение установлено.

Телефонная книга

Ваш аппарат имеет телефонную книгу с памятью на 90 записей. Каждая ячейка имеет возможность записи номера (max. 22 цифр) и имени (max. 16 знаков).

Если достигнута предельная ёмкость памяти (90 номеров), на дисплее появится сообщение **MEMORY FULL** при попытке создать новую запись. В том случае нужно освободить память удалением старых и редко используемых номеров

Занесение номера в телефонную книгу

Нажмите **LIST**. Сообщение **PHONEBOOK** появится на дисплее.

Нажмите . Сообщение **SAVE?** появится на дисплее.

Нажмите . Введите телефонный номер (max. 22 цифры).

Нажмите . Введите имя (max. 16 знаков).

Нажмите . Сообщение **SAVED** появится на дисплее.

Пояснения к вводу имён

Цифровые клавиши вашего аппарата используются также для ввода букв.

Нужная буква выбирается соответствующим количеством нажатий цифровой клавиши согласно приведённой таблице (а также надписям на самих клавишам).

Для удаления знака, клавишей   выберите нужный знак и нажмите 

Клавиша	Буква / Знак	Клавиша	Буква / Знак
1	Пробел + & - / 1	7	PQRS7
2	ABC2	8	TUV8
3	DEF3	9	WXYZ9
4	GHI4	0	,...:~?0
5	JKL5	*	'@()*
6	MNO6	#	\$_%!#

Пример: для ввода имени “Peter”

нажмите: 1x , 2x , 1x , 2x , 3x 

Использование телефонной книги

Номер, занесённый в телефонную книгу, набирается прямо из телефонной книги.

Нажмите  . Сообщение  появится на дисплее.

Используя клавиши  ..  введите первые буквы имени нужного абонента.

Спустя короткое время первый абонент, имя которого начинается с этих букв, появится на дисплее. Для выбора абонента используйте .

Нажмите  . Сообщение  появится на дисплее.

Снимите трубку или нажмите  .

Сообщение  появится на дисплее.

Номер будет набран и соединение установлено.

Изменение записей в телефонной книге

Нажмите  . Сообщение  появится на дисплее.

Используя клавиши  .. , введите первые буквы имени нужного абонента.

Спустя короткое время первый абонент, имя которого начинается с этих букв, появится на дисплее. Для выбора абонента используйте .

Удерживайте  приблиз. 2 секунды. Сообщение  появится на дисплее.

Нажмите  ещё раз. Для выбора абонента используйте .

Для удаления цифр используйте .

Нажмите  . Вы перейдёте в режим просмотра/редактирования имени.

Нажмите  . Сообщение  появится на дисплее.

Удаление одиночного номера из телефонной книги

Нажмите **LIST**. Сообщение **PHONEBOOK** появится на дисплее.

Используя клавиши **2**..**9** введите первые буквы имени нужного абонента.

Спустя короткое время первый абонент, имя которого начинается с этих букв, появится на дисплее. Для выбора абонента используйте **▲▼**

Нажмите **☒**. Сообщение **DELETE** появится на дисплее.

Нажмите и удерживайте **☒** пока запись не удалится

Удаление всех записей телефонной книги

Нажмите **LIST**. Сообщение **PHONEBOOK** появится на дисплее.

Используя клавиши **2**..**9**, введите любую букву.

Спустя короткое время на дисплее появится ближайший по алфавиту абонент.

Удерживайте **☒** пока сообщение **DELETE ALL** не появится на дисплее.

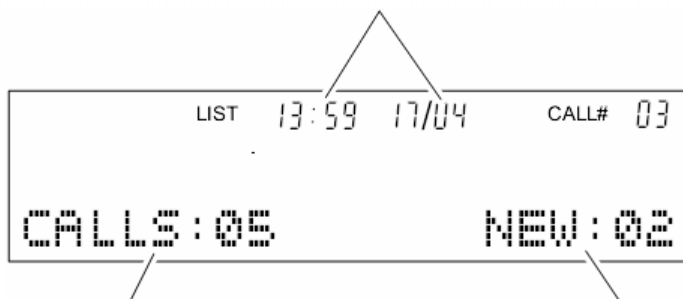
Нажмите и удерживайте **☒**, пока сообщение **EMPTY** не появится на дисплее.

Список вызовов

Если функция отображения вызывающего абонента (CLIP) активирована для Вашего подключения, при входящем вызове на дисплее Вашего аппарата появится номер вызывающего абонента. Если этот абонент внесён в телефонную книгу, будет показано также его имя из телефонной книги.

Все вызовы, поступившие в Ваше отсутствие, сохраняются в списке вызовов вместе с датой и временем звонка (макс. 99 номеров). При заполнении списка вызовов самые старые записи автоматически удаляются из списка.

Дисплей в режиме ожидания: Текущее время и дата



Общее количество номеров в списке

Количество новых номеров в списке

Просмотр списка

Дважды нажмите **LIST** надпись **CALL LIST** появится на дисплее.

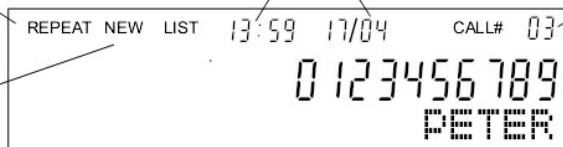
Нажмите **▲▼**. Зарегистрированные номера будут показаны следующим образом:

Повторный
звонок

Время и дата звонка

Номер
просматриваемой
записи в списке

Новый звонок



При достижении последней записи в списке на дисплее появится надпись **END OF LIST**

Набор номера непосредственно из списка вызовов

Дважды нажмите **LIST** надпись **CALL LIST** появится на дисплее.

Клавишей **▲▼** выберите нужный номер.

Нажмите **☎** Сообщение **PICK UP HANDSET** появится на дисплее.

Снимите трубку или нажмите клавишу **•☎**.

Соединение будет установлено

Сохранение номера из списка вызовов в телефонной книге

Дважды нажмите **LIST**. Надпись **CALL LIST** появится на дисплее.

Клавишей **▲▼** выберите нужный номер.

Нажмите **↔**. Сообщение **COPY NUMBER** появится на дисплее.

Нажмите **↔**. Сообщение **SAVED** появится на дисплее.

Удаление номера из списка вызовов

Дважды нажмите **LIST** надпись **CALL LIST** появится на дисплее.

Клавишей **▲▼** выберите нужный номер.

Нажмите **⊗**. Сообщение **DELETE** появится на дисплее.

Нажмите и удерживайте **⊗** пока запись не удалится.

Полная очистка списка

Дважды нажмите **LIST**. Надпись **CALL LIST** появится на дисплее.

Удерживайте **⊗** пока сообщение **DELETE ALL** не появится на дисплее.

Снова нажмите и удерживайте **⊗**, пока **NO CALLS** не появится на дисплее.

Возможные неисправности

Не каждая неисправность вызвана дефектом аппарата. Возможно, один из пунктов нижеследующего списка поможет Вам восстановить работоспособность аппарата.

Ошибка	Возможная причина	Мероприятия по устранению
Трубка снята, но зуммера не слышно.	Некорректно подключен линейный кабель или трубка.	Подключите трубку и линейный кабель правильно.
Нет звонка.	Плохо положена трубка. Выключен звонок.	Положите трубку. Увеличьте громкость звонка.

В телефонной станции:

Нет или некорректный набор из памяти целевых кнопок.	Нет набора во внешней линии.	Введите код занятия внешней линии. Добавьте, если необходимо, паузу при наборе после кода занятия.
Не работает клавиша  .	Некорректно время Flash.	Используя ползунок переключателя на боковой панели, настройте таймер Flash.
Постоянно горит красный индикатор.	Неверная полярность подключения телефонной линии.	Поменять провода телефонной линии в розетке UAE. Пожалуйста, обратитесь в сервисный центр Avaya– Tenovis.



Avaya-Tenovis GmbH & Co. KG

Kleierstraße 94

60326 Frankfurt am Main

Telefon 0 800 266 - 10 00

Fax 0 800 266 - 12 19

kundendialog-center@avaya.tenovis.com

avaya.tenovis.de